

Allgemeine Geschäftsbedingungen der Pfister Treuhand AG

1. Geltungsbereich

Die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen («AGB») gelten für alle gegenwärtigen und zukünftigen Dienstleistungen, welche Pfister Treuhand AG («PTAG») für seine Kunden anbietet. Diese AGB sowie eine allfällige Auftragsbestätigung bilden die Vertragsgrundlage für die Erbringung von Leistungen von PTAG gegenüber dem Kunden. Die Parteien können in einer Auftragsbestätigung von diesen AGB abweichende Regelungen treffen.

2. Grundlagen der Geschäftsbeziehungen

Vertragsgegenstand sind die vereinbarten und von PTAG auszuführenden Tätigkeiten. PTAG kann keine Gewährleistung oder Garantie für den Eintritt bestimmter wirtschaftlicher Ereignisse oder Folgen gewähren, auch wenn sie dem Kunden beratend zur Seite steht. Aus diesem Grunde kann PTAG ungeachtet der Überlassung bestimmter Arbeitsergebnisse auch keine verbindlichen Erklärungen in Form von Erwartungen, Prognosen oder Empfehlungen hinsichtlich des Eintritts von bestimmten Ergebnissen abgeben.

Gutachten, Stellungnahmen, Präsentationen und dergleichen sind erst mit ihrer rechtsgültigen Unterzeichnung verbindlich. Zwischenberichte und vorläufige Arbeitsergebnisse, deren Entwurfscharakter ausdrücklich festgehalten wird oder sich aus den Umständen ergibt, können vom endgültigen Ergebnis erheblich abweichen und sind daher nicht verbindlich.

PTAG kann sich zur Leistungserbringung geeigneter Dritter bedienen; diese unterliegen ebenfalls der Verschwiegenheitspflicht gemäss Ziffer 7.

General Terms and Conditions of Pfister Treuhand AG

1. Scope of validity

These General Terms and Conditions («GTC») apply to all present and future services offered by Pfister Treuhand AG («PTAG») to its clients. These GTC as well as any order confirmation shall form the contractual basis for the provision of services by PTAG to its clients. The parties may make provisions in an order confirmation that deviate from these GTC.

2. Basics of business relations

Subject matter of the contract are the activities agreed upon and to be performed by PTAG. PTAG cannot grant any warranty or guarantee for the occurrence of certain economic events or consequences, even if PTAG assists the client in an advisory capacity. For this reason, notwithstanding the provision of certain work results, PTAG cannot make any binding statements in the form of expectations, forecasts or recommendations regarding the occurrence of certain results.

Expert opinions, statements, presentations and the like shall only be binding upon their legally valid signature. Interim reports and preliminary work results, the draft nature of which is expressly noted or which result from the circumstances, may deviate considerably from the final result and are therefore not binding.

PTAG may use the services of suitable third parties for the performance of services; these are also subject to the duty of confidentiality pursuant to clause 7.

3. Mitwirkung des Kunden

Alle zur ordnungsgemässen Erbringung der Leistungen erforderlichen Informationen und Unterlagen sind vom Kunden unaufgefordert und rechtzeitig an PTAG zu übermitteln. PTAG darf davon ausgehen, dass gelieferte Unterlagen und Informationen richtig und vollständig sind. Überlassene Unterlagen und Informationen werden von PTAG nicht auf ihre Richtigkeit und Gesetzmässigkeit geprüft.

4. Honorar und Rechnungsstellung

Das Honorar von PTAG basiert auf dem tatsächlich benötigten Zeitaufwand zuzüglich Mehrwertsteuer und Barauslagen. PTAG verrechnet alle erbrachten Leistungen, einschliesslich Abklärungen, Dokumentationen, Besprechungen usw. PTAG behält sich vor, die Stundensätze anzupassen.

Kostenvoranschläge beruhen auf der Einschätzung der künftig im Rahmen der Aufgabe notwendigerweise anfallenden Arbeiten und setzen die Erfüllung der Mitwirkungspflicht des Kunden voraus. Ausgangspunkt solcher Schätzungen stellen die vom Kunden erhaltenen Informationen dar. Ohne ausdrückliche andere schriftliche Vereinbarung stellen Kostenschätzungen lediglich eine unverbindliche Schätzung dar. Erforderliche oder vom Kunden gewünschte nachträgliche Änderungen des Leistungsinhaltes können zu einer Anpassung des Honorars führen. PTAG kann angemessene Vorschüsse auf Honorare oder Auslagen verlangen sowie Zwischenrechnungen für erbrachte Tätigkeiten und Auslagen stellen. Sie kann die Erbringung weiterer Tätigkeiten von der vollständigen Begleichung der geltend gemachten Beträge abhängig machen.

Soweit nichts anderes vereinbart wurde, sind die Rechnungen von PTAG innerhalb von dreissig Tagen nach Ausstellung zu begleichen.

3. Cooperation of the client

All information and documents required for the proper performance of the services shall be provided by the client to PTAG in a timely manner and without being requested to do so. PTAG may assume that documents and information provided are correct and complete. Documents and information provided shall not be checked by PTAG for correctness and legality

4. Fee and invoicing

PTAG's fee is based on the actual time required plus value added tax and cash expenses. PTAG charges for all services rendered, including clarifications, documentations, meetings, etc. PTAG reserves the right to adjust the hourly rates.

Cost estimates are based on the estimation of the future work necessary within the scope of the task and presuppose the fulfillment of the client's duty to cooperate. The starting point for such estimates is the information received from the client. Unless otherwise expressly agreed in writing, cost estimates are merely non-binding estimates. Necessary or by the client requested subsequent changes of the service content may lead to an adjustment of the fee. PTAG may request reasonable advances on fees or expenses and may issue interim invoices for activities performed and expenses incurred. It may make the performance of further activities dependent on the full payment of the amounts claimed.

Unless otherwise agreed, PTAG's invoices shall be paid within thirty days after issuance.

5. Digitaler Informationsaustausch

Die Parteien können für die Abwicklung ihrer Dienstleistungen und für die Kommunikation elektronische Lösungen (E-Mail, Kommunikationsplattformen, Cloud-Dienste und Ähnliches) einsetzen. Bei der elektronischen Übermittlung und Speicherung können Daten abgefangen, vernichtet, manipuliert oder anderweitig nachteilig beeinflusst werden sowie aus anderen Gründen verloren gehen und verspätet oder unvollständig ankommen. Jede Partei hat daher in eigener Verantwortung angemessene Vorkehrungen zur Sicherstellung einer fehlerfreien Übermittlung, Entgegennahme und Speicherung sowie zur Erkennung von inhaltlich oder technisch mangelhaften Elementen zu treffen.

PTAG trifft angemessene Vorkehrungen um sicherzustellen, dass sich die Datenverarbeitungssysteme und die Kundendaten in der Schweiz oder einem sicheren Drittstaat befinden, und dass die Daten angemessen gegen Verlust und Diebstahl abgesichert sind. PTAG ist es freigestellt, entsprechende Dienste bei professionellen Drittanbietern zu beziehen. Übermittelt PTAG im Namen des Kunden Daten über elektronische Portale oder in ähnlicher Weise an Drittparteien oder Behörden, so bleibt der Kunde für den Inhalt dieser Daten verantwortlich.

Bei all diesen Anwendungen steht PTAG für eine sorgfältige Erfüllung seiner Verpflichtungen sowie die Einhaltung der schweizerischen gesetzlichen Vorgaben ein. Sie kann aber keine Verantwortung für den absoluten Schutz der Daten und Datenübermittlung übernehmen.

PTAG kann dem Kunden Drittsoftware zur Verfügung stellen. Die Bedingungen richten sich ausschliesslich nach den Angaben des Softwareanbieters. PTAG stellt jedoch sicher, dass die Software nach Vorgaben des Anbieters gewartet und aktualisiert wird. Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass der Drittanbieter im Rahmen der Wartung Zugang zu seinen Daten erhalten kann.

PTAG kann für ihre IT-Dienstleistungen eine Nutzungsgebühr erheben oder Drittgebühren weiterverrechnen.

5. Digital information exchange

The parties may use electronic solutions (e-mail, communication platforms, cloud services and the like) for the performance of their services and for communication. During electronic transmission and storage, data may be intercepted, destroyed, manipulated or otherwise adversely affected, as well as lost for other reasons and arrive late or incomplete. Each party shall therefore take reasonable precautions on its own responsibility to ensure error-free transmission, receipt and storage and to detect elements that are defective in terms of content or technology.

PTAG shall take reasonable precautions to ensure that the data processing systems and the client data are located in Switzerland or in a secure third country and that the data are adequately secured against loss and theft. PTAG is free to procure appropriate services from professional third party providers. If PTAG transmits data on behalf of the client to third parties or authorities via electronic portals or in a similar manner, the client shall remain responsible for the content of such data.

In all these applications PTAG vouches for a careful fulfillment of its obligations as well as the compliance with Swiss legal requirements. However, it cannot assume any responsibility for the absolute protection of data and data transmission.

PTAG may provide third party software to the client. The conditions are exclusively based on the specifications of the software provider. However, PTAG will ensure that the software is maintained and updated according to the provider's specifications. The client acknowledges that the third party provider may gain access to his data within the scope of maintenance.

PTAG may charge a usage fee or pass on third-party fees for its IT services.

6. Schutz- und Nutzungsrechte

Sämtliche Urheber- und Nutzungsrechte an allen durch PTAG erstellten Unterlagen oder sonstigen Arbeitsergebnissen sowie dem dabei entwickelten oder verwendeten Knowhow verbleiben bei PTAG. PTAG räumt dem Kunden jeweils ein zeitlich unbefristetes, nicht ausschliessliches und nicht übertragbares Nutzungsrecht zum ausschliesslichen Eigengebrauch an den ihm überlassenen Unterlagen und sonstigen Arbeitsergebnissen einschliesslich des jeweils dazugehörigen Knowhows ein.

Die Weitergabe von Unterlagen, sonstigen Arbeitsergebnissen oder von Teilen derselben sowie einzelner fachlicher Aussagen durch den Kunden an Dritte ist nur mit vorgängiger ausdrücklicher schriftlicher Zustimmung von PTAG zulässig oder wenn sich das Recht zur Weitergabe aus den Umständen ergibt. Der Kunde darf die ihm von PTAG überlassenen Unterlagen, insbesondere die verbindliche Berichterstattung, nur im unveränderten Zustand verwenden oder, falls er dazu ermächtigt ist, weitergeben. Gleiches gilt für sonstige Arbeitsergebnisse, soweit deren Zweck nicht in einer weiteren Bearbeitung durch den Kunden besteht.

Ein Hinweis auf die bestehende Vertragsbeziehung zwischen den Parteien, insbesondere im Rahmen der Werbung oder als Referenz, ist nur bei gegenseitigem Einverständnis beider Parteien gestattet.

7. Vertraulichkeit

PTAG ist verpflichtet, über alle vertraulichen Informationen, die sie im Rahmen der Kundenbeziehung Kenntnis erhält, Stillschweigen zu bewahren. Ausgenommen hiervon ist die Weitergabe von vertraulichen Informationen bei Vorliegen einer Ermächtigung des Kunden zur notwendigen Wahrung berechtigter Interessen von PTAG, soweit die jeweiligen Dritten einer gleichwertigen Verpflichtung zur Verschwiegenheit unterliegen, sowie auf gerichtliche oder behördliche Verfügung hin. Die Verpflichtung zur Verschwiegenheit besteht über die Beendigung des Vertragsverhältnisses hinaus fort. Diese Verpflichtung hindert PTAG nicht an der Ausführung von gleichen oder ähnlichen Aufträgen für andere Kunden.

6. Property rights and rights of use

All copyrights and rights of use to all documents or other work results created by PTAG as well as the know-how developed or used in the process shall remain with PTAG. PTAG grants the client a non-exclusive and non-transferable right of use for an unlimited period of time for the exclusive personal use of the documents and other work results provided to the client, including the respective know-how.

The transfer of documents, other work results or parts thereof as well as individual technical statements by the client to third parties is only permitted with the prior express written consent of PTAG or if the right to transfer results from the circumstances. The client may use the documents provided to him by PTAG, in particular the binding reports, only in an unchanged condition or, if he is authorized to do so, pass them on. The same applies to other work results, as far as their purpose does not consist in further processing by the client.

Reference to the existing contractual relationship between the parties, in particular in the context of advertising or as a reference, is only permitted with the mutual consent of both parties.

7. Confidentiality

PTAG is obligated to maintain secrecy about all confidential information of which it becomes aware in the course of the client relationship. Excepted from this is the disclosure of confidential information in the presence of an authorization of the client for the necessary protection of legitimate interests of PTAG, insofar as the respective third parties are subject to an equivalent obligation to maintain secrecy, as well as upon court or official order. The obligation to maintain secrecy shall survive the termination of the contractual relationship. This obligation does not prevent PTAG from executing the same or similar orders for other clients.

8. Haftung und Haftungsbeschränkung

PTAG steht für eine sorgfältige Auftragserfüllung unter Beachtung der Vorgaben des Berufsstandes ein. PTAG haftet für Schäden aus ihren Dienstleistungen im gesetzlich zwingend vorgeschriebenen Rahmen, namentlich bei rechtswidriger Absicht oder Grobfahrlässigkeit. Für die fahrlässige Verletzung ihrer Verpflichtung ist die Haftung, soweit gesetzlich zulässig, auf maximal die Höhe des Jahreshonorars für den betroffenen Auftrag beschränkt. PTAG haftet weder darüber hinausgehend noch für Handlungen von durch PTAG zur Vertragserfüllung eingesetzten Dritten. Ist das Verhalten des Kunden mitverantwortlich für den entstandenen Schaden, so ist PTAG von einer Haftung befreit. Als mitverantwortliches Verhalten gelten insbesondere unvollständige, widersprüchliche oder verspätete Informationen und Unterlagen sowie nicht weitergegebene Informationen oder Unterlagen.

9. Gewährleistung

Wurde die Herstellung eines Werkes im Sinn von Art. 363 OR vereinbart, so hat der Kunde Anspruch auf Beseitigung etwaiger Mängel durch PTAG. Bei Fehlschlägen der Nachbesserung kann der Kunde Minderung oder Rücktritt vom Vertrag verlangen. Soweit darüber hinaus Schadenersatzansprüche bestehen, gilt die Haftungsbeschränkung gemäss Ziffer 8.

Soweit Terminangaben nicht ausdrücklich als verbindliche Zusicherung vereinbart sind, gelten sie als allgemeine Zielvorgabe.

10. Beendigung

Das Mandatsverhältnis kann beidseits jederzeit schriftlich und mit unmittelbarer Wirkung oder auf den Ablauf eines bestimmten Datums ordentlich gekündigt werden.

Im Falle einer Kündigung sind die bis zum Zeitpunkt der Vertragsbeendigung erbrachten Leistungen durch den Kunden zu vergüten. Die erbrachten Leistungen sind durch den Kunden auf der Grundlage des effektiven Zeitaufwandes und der jeweils geltenden Honorarsätze zuzüglich der angefallenen Auslagen zu bezahlen.

8. Liability and limitation of liability

PTAG vouches for a careful fulfillment of the order in compliance with the requirements of the profession. PTAG is liable for damages resulting from its services within the legally mandatory limits, namely in case of unlawful intent or gross negligence. For the negligent breach of its obligation, liability is limited, as far as legally permissible, to a maximum of the amount of the annual fee for the order concerned. PTAG shall neither be liable beyond this amount nor for actions of third parties engaged by PTAG for the performance of the contract. If the conduct of the client is partly responsible for the damage, PTAG is exempt from liability. In particular, incomplete, contradictory or delayed information and documents as well as information or documents not passed on shall be considered as contributory negligence.

9. Warranty

If the production of a work in the sense of art. 363 CO was agreed upon, the client is entitled to the removal of any defects by PTAG. In the event of failure to remedy the defect, the client may demand a reduction in price or rescission of the contract. As far as claims for damages exist beyond that, the limitation of liability according to clause 8 shall apply.

Insofar as deadlines are not expressly agreed as binding assurances, they shall be deemed to be general targets.

10. Termination

The mandate relationship may be terminated by either party at any time in writing and with immediate effect or with effect from the expiry of a specified date.

In the event of termination, the services rendered up to the date of termination of the contract shall be remunerated by the client. The services rendered are to be paid by the client on the basis of the effective time spent and the applicable fee rates plus the expenses incurred.

Erfolgt eine Kündigung zur Unzeit, verpflichtet sich die kündigende Partei, der anderen Partei den Schaden zu ersetzen, welcher ihr durch die Beendigung des Vertragsverhältnisses zur Unzeit entsteht.

Im Falle einer Kündigung infolge eines vertragswidrigen Verhaltens einer Partei hat diese der kündigenden Partei den ihr infolge der Kündigung entstehenden Schaden zu ersetzen.

11. Unterlagen und Daten

Bei Beendigung des Vertragsverhältnisses stellt PTAG dem Kunden dessen Unterlagen und Daten in zu vereinbarenden Form zur Verfügung. Die entsprechenden Leistungen von PTAG sind kostenpflichtig. PTAG ist zwecks Dokumentation seiner erbrachten Leistungen berechtigt, aber nicht verpflichtet, Kopien von Unterlagen und Daten des Kunden zu behalten.

Der Kunde ist für die Aufbewahrung der Unterlagen und Daten sowie für die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. PTAG stellt sicher, dass sie ihre Unterlagen und Daten während zehn Jahren aufbewahrt. Nach Ablauf dieser Zeit kann PTAG diese Akten ohne vorherige Ankündigung vernichten.

12. Allgemeines

Diese AGB können von PTAG bei Bedarf angepasst werden und sind unter www.pfistertreuhand.ch abrufbar.

13. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Das Rechtsverhältnis zwischen dem Kunden und PTAG unterstehen in allen Aspekten dem schweizerischen Recht. Für sämtliche sich daraus ergebenden Streitigkeiten vereinbaren die Parteien als ausschliesslichen Gerichtsstand den Sitz von PTAG. Erfüllungsort ist der Sitz von PTAG.

If the termination is untimely, the terminating party undertakes to compensate the other party for the damage it suffers as a result of the untimely termination of the contractual relationship.

In the event of termination as a result of a party's conduct in breach of the contract, the party giving notice of termination shall compensate the party giving notice of termination for the damage incurred by it as a result of the termination.

11. Documents and data

Upon termination of the contractual relationship, PTAG shall provide the client with its documents and data in a form to be agreed upon. The corresponding services of PTAG are subject to a fee. PTAG is entitled, but not obligated, to keep copies of the client's documents and data for the purpose of documenting its services rendered.

The client is responsible for the retention of the documents and data as well as for the compliance with legal requirements. PTAG shall ensure that it retains its documents and data for a period of ten years. After this period, PTAG may destroy these files without prior notice.

12. General

These GTC may be amended by PTAG as required and are available at www.pfistertreuhand.ch.

13. Applicable law and place of jurisdiction

The legal relationship between the client and PTAG shall be governed in all aspects by Swiss law. For all disputes arising therefrom, the parties agree that the exclusive place of jurisdiction shall be the registered office of PTAG. Place of performance is the registered office of PTAG.